# ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 192

## της 29ης Οκτωβρίου 2003

## σχετικά με τους όρους εφαρμογής του άρθρου 50 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2004/324/ΕΚ)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 81 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη της οικογένειάς τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας [1], σύμφωνα με το οποίο η διοικητική επιτροπή χειρίζεται όλα τα διοικητικά θέματα που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και τους μεταγενέστερους κανονισμούς,

το άρθρο 81 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, σύμφωνα με το οποίο η διοικητική επιτροπή είναι επιφορτισμένη με την προαγωγή και την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, εκσυγχρονίζοντας τις διαδικασίες που είναι απαραίτητες για την ανταλλαγή πληροφοριών, και ιδίως προσαρμόζοντας τη ροή των πληροφοριών μεταξύ υπηρεσιών στις τηλεματικές ανταλλαγές, λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης της επεξεργασίας των πληροφοριών σε κάθε κράτος μέλος, και δεδομένου ότι ο εκσυγχρονισμός αυτός αποσκοπεί κυρίως στην επιτάχυνση της χορήγησης των παροχών,

το άρθρο 117 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 [2], σύμφωνα με το οποίο η διοικητική επιτροπή είναι επιφορτισμένη, βάσει των μελετών και των προτάσεων της τεχνικής επιτροπής για την ηλεκτρονική επεξεργασία των πληροφοριών, με την προσαρμογή των υποδειγμάτων πιστοποιητικών, βεβαιώσεων, δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων εγγράφων στις νέες τεχνικές ηλεκτρονικής επεξεργασίας, καθώς και των ενεργειών διαδικασιών διαβίβασης των δεδομένων που προβλέπονται για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής του,

το άρθρο 50 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, σύμφωνα με το οποίο η διοικητική επιτροπή ορίζει τις διατυπώσεις εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 50 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού,

το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, βάσει του οποίου η διοικητική επιτροπή καθορίζει τα υποδείγματα των πιστοποιητικών, βεβαιώσεων, δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων εγγράφων, αναγκαίων για την εφαρμογή του κανονισμού, και σύμφωνα με το οποίο τα προαναφερθέντα έγγραφα μπορούν να διαβιβασθούν μεταξύ αρμόδιων υπηρεσιών είτε μέσω εντύπων είτε με τη μορφή τυποποιημένων ηλεκτρονικών μηνυμάτων μεταξύ των τηλεματικών υπηρεσιών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Είναι σκόπιμο να διευκρινιστούν οι όροι εφαρμογής του άρθρου 50 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 και να καθιερωθούν υποδείγματα εντύπων για την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου.

(2) Είναι αναγκαίο να προωθηθεί και να διευκολυνθεί η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ασφαλιστικό ιστορικό των εργαζομένων που έχουν μετακινηθεί στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πριν από την ελάχιστη ηλικία θεμελίωσης των δικαιωμάτων για συνταξιοδότηση στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, ή οποιαδήποτε άλλη διαδικασία που επιτρέπει την έγκαιρη ενημέρωση των εργαζομένων σχετικά με τα δικαιώματά τους και την επιτάχυνση της επακόλουθης εκκαθάρισης των εν λόγω δικαιωμάτων.

(3) Η απόφαση αριθ. 118, της 20ής Απριλίου 1983, πρέπει να τροποποιηθεί και να ενημερωθεί,

[1] ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2.
[2] ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Οι φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 50 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 προβαίνουν στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού των εργαζομένων που έχουν υπαχθεί στη νομοθεσία δύο ή περισσότερων κρατών μελών σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

1. Οι σχετικοί φορείς προβαίνουν στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού του εργαζομένου το αργότερο έως ένα έτος πριν από την ημερομηνία κατά την οποία ο εργαζόμενος φθάνει στην ελάχιστη ηλικία συνταξιοδότησης

   α) είτε ύστερα από αίτηση του εργαζομένου που υποβάλλεται σε έναν από τους εν λόγω φορείς·

   β) είτε με πρωτοβουλία οποιουδήποτε από τους εμπλεκόμενους φορείς.

2. Κάθε φορέας θέτει στη διάθεση των φορέων που προβαίνουν στην ανακεφαλαίωση των ασφαλιστικών ιστορικών το σύνολο των πληροφοριών (στοιχεία εγγραφής στο εκάστοτε ασφαλιστικό ταμείο και περίοδοι ασφάλισης) που αφορούν το ασφαλιστικό ιστορικό των εργαζομένων που ασφαλίσθηκαν σε άλλα κράτη μέλη.

   Βάσει των τεχνολογικών του δυνατοτήτων, ο εν λόγω φορέας διαθέτει τις πληροφορίες αυτές μέσω τηλεματικής οδού (βλέπε σημείο 2.1), σε απευθείας σύνδεση (βλέπε σημείο 2.2) ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο ή διαδικασία. Όταν αυτό δεν είναι εφικτό, οφείλει να προσφεύγει στη διαδικασία της γραπτής επικοινωνίας που περιγράφεται στο σημείο 2.3.

   Οι επιλογές που αφορούν τον προγραμματισμό και τη μέθοδο των ανταλλαγών καθορίζονται από τα κράτη μέλη, τα οποία λαμβάνουν υπόψη τα χαρακτηριστικά των συνταξιοδοτικών τους συστημάτων, και μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνιών που θα συναφθούν μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών ή μεταξύ των ασφαλιστικών τους φορέων.

2.1. Στην περίπτωση τηλεματικής διαβίβασης, ο φορέας που προβαίνει στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού του εργαζομένου απευθύνεται, μέσω του οργανισμού που έχει οριστεί από το κράτος του και τους οργανισμούς που ορίζουν τα εμπλεκόμενα κράτη, στον τοπικά αρμόδιο φορέα. Η αίτηση και οι απαντήσεις πρέπει να ακολουθούν τη δομή των εντύπων Ε 503 και Ε 505 αντίστοιχα. Για τις ανταλλαγές αυτές, οι ενδιαφερόμενοι φορείς τηρούν τους κανόνες κοινής δομής, ιδίως σε θέματα ασφάλειας και χρήσης των προτύπων, καθώς και τους όρους λειτουργίας του κοινού τμήματος των τηλεματικών υπηρεσιών που καθορίζονται από τη διοικητική επιτροπή κατ' εφαρμογή των άρθρων 117α και 117β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.

2.2. Στην περίπτωση ενημέρωσης σε απευθείας σύνδεση, ο φορέας που προβαίνει στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού του εργαζομένου χρησιμοποιεί την αντίστοιχη ανακεφαλαίωση του άλλου φορέα ακολουθώντας τη δομή του εντύπου Ε 505.

2.3. Στην περίπτωση που, ελλείψει άλλων μέσων, χρησιμοποιείται η διαδικασία της γραπτής επικοινωνίας, ο φορέας που προβαίνει στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού του εργαζομένου αποστέλλει ένα έντυπο Ε 503 στους φορείς όλων των άλλων κρατών μελών όπου γνωρίζει ότι απασχολήθηκε ο εν λόγω εργαζόμενος. Σε απάντηση στο έντυπο Ε 503, κάθε εμπλεκόμενος φορέας αποστέλλει στο φορέα που έχει αναλάβει τη γενική ανακεφαλαίωση ένα έντυπο Ε 505 το οποίο περιέχει την ανακεφαλαίωση του τμήματος εκείνου του ασφαλιστικού ιστορικού που αφορά την ασφάλιση στο πλαίσιο της νομοθεσίας που ο ίδιος εφαρμόζει. Η διαδικασία της γραπτής επικοινωνίας δεν απαιτεί την παρέμβαση των οργανισμών που έχουν οριστεί από τα κράτη μέλη.

   Οι αρχές δύο ή περισσότερων κρατών μελών, μπορούν να καθιερώσουν, έπειτα από γνωμοδότηση της διοικητικής επιτροπής, τη χρήση εντύπων διαφορετικών από τα έντυπα Ε 503 και Ε 505 ή να καθορίσουν διαφορετικούς όρους εφαρμογής της διαδικασίας αυτής.

2.4. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, οι «οργανισμοί που έχουν οριστεί από τα κράτη μέλη» είναι οι ακόλουθοι:

| | |
|---|---|
| ΑΥΣΤΡΙΑ: | Hauptverband der Österreichischen Sozialversicherungsträger, Βιέννη |
| ΒΕΛΓΙΟ: | L'Office National des pensions pour travailleurs salariés (ONP) Rijksdienst voor pensioenen (RVP), Brussels |
| ΔΑΝΙΑ: | Den Sociale Sikringsstyrelse, København (National Social Security Agency), Copenhagen |
| ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ: | Eläketurvakeskus (ETK), Helsinki |
| ΓΑΛΛΙΑ: | Caisse Nationale d'Assurance Veillesse (CNAV), Paris |
| ΓΕΡΜΑΝΙΑ: | Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle der deutschen Rentenversicherung (VDR — DSRV), Würzburg |
| ΕΛΛΑΔΑ: | Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα |
| ΙΡΛΑΝΔΙΑ: | Department of Social and Family Affairs, Dublin |
| ΙΤΑΛΙΑ: | Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS), Rome |
| ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ: | Centre Commun de la Sécurité Sociale, Luxembourg |
| ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ: | Sociale Verzekeringsbank, Amsterdam |
| ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ: | Instituto de Solidariedade e Segurança Social(ISSS)/Centro Nacional de Pensões, Lisbon |
| ΙΣΠΑΝΙΑ: | Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)/Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Madrid |
| ΣΟΥΗΔΙΑ: | Riksförsäkringsverket, Stockholm |
| ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ: | Department for Work and Pensions, International Pension Centre, Newcastle upon Tyne |

2.5. Τα υποδείγματα των εντύπων E 503 και E 505 που πρέπει να χρησιμοποιούνται στην περίπτωση γραπτής επικοινωνίας προσαρτώνται στην παρούσα απόφαση.

3. Εάν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους προβλέπει προϋποθέσεις ελάχιστης ηλικίας για τη χορήγηση σύνταξης επιζώντος, οι σχετικοί φορείς θα προβούν κατά τρόπο ανάλογο στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού του θανόντος εργαζομένου, το αργότερο ένα έτος πριν από την ημερομηνία κατά την οποία ένας από τους επιζώντες θα φθάσει στην ελάχιστη ηλικία είσπραξης της σύνταξης επιζώντος.

4. Η παρούσα απόφαση, η οποία αντικαθιστά την απόφαση αριθ. 118 της 20ής Απριλίου 1983, δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Τίθεται σε εφαρμογή την 1η Ιανουαρίου 2004.

*Ο Πρόεδρος της διοικητικής επιτροπής*

Giuseppe MICCIO

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ**
**Κανονισμοί Κοινωνικής Ασφάλισης**
**ΕΟΧ ***
**Ελβετία ****

Ημερομηνία έκδοσης (1)

**E 503**

Χώρα αποστολής (1)

**ΑΙΤΗΜΑ ΓΙΑ ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΣΤΑΔΙΟΔΡΟΜΙΑΣ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟΥ**

*[Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 άρθρο 50 σημείο 1 στοιχείο β)]*

1 Οργανισμός στον οποίο απευθύνεται το έντυπο

1.1 Ονομασία .....

1.2 Κωδικός αριθμός .....

1.3 Διεύθυνση (οδός, περιοχή, ταχυδρομικός κώδικας, κράτος) .....

2 Αριθμοί μητρώου

2.1 Στη χώρα παραλαβής (3) .....

2.2 Στη χώρα αποστολής .....

3 Ονοματεπώνυμα και φύλο

3.1 Επώνυμο (4) .....

3.2 Γένος (4) .....

3.3 Ονόματα (5) .....

3.4 Προηγούμενα επώνυμα (6) .....

3.5 Φύλο (7) .....

3.6 Επώνυμο και όνομα του πατέρα (8) .....

3.7 Επώνυμο και όνομα της μητέρας (8) .....

4 Στοιχεία γέννησης και ιθαγένεια

4.1 Ημερομηνία (9) .....

4.2 Τόπος (10) .....

4.3 Επαρχία ή νομός (11) .....

4.4 Χώρα (12) .....

4.5 Ιθαγένεια (13) .....

5 Διεύθυνση (14)

.....

.....

.....

.....

.....

6 Παρατηρήσεις (15)

.....

**E 503**

| | |
|---|---|
| 7 | Εκδίδων οργανισμός |
| 7.1 | Ονομασία ..... |
| 7.2 | Κωδικός αριθμός ..... |
| 7.3 | Διεύθυνση (οδός, περιοχή, ταχυδρομικός κωδικός, κράτος) ..... |
| 7.4 | Σφραγίδα ..... |
| 7.5 | Ημερομηνία ..... |
| 7.6 | Υπογραφή ..... |

**ΟΔΗΓΙΕΣ**

Ο φορέας που προβαίνει στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού του εργαζομένου (εκδίδων οργανισμός, τμήμα 7) στέλνει ένα έντυπο E 503 σε καθέναν από του εμπλεκόμενους φορείς των κρατών μελών όπου γνωρίζει πως ασχολήθηκε ο εργαζόμενος (αποδέκτης οργανισμός, τμήμα 1). Σε απάντηση, καθένας από αυτούς τους φορείς διαβιβάζει στον εκδίδοντα οργανισμό ένα έντυπο E 505.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

(*) Συμφωνία ΕΟΧ για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, παράρτημα VI, κοινωνική ασφάλιση: για τους σκοπούς αυτής της συμφωνίας, το παρόν έντυπο ισχύει επίσης και για την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία.

(**) Συμφωνία ΕΕ-Ελβετία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, παράρτημα II, κοινωνική ασφάλιση: για τους σκοπούς αυτής της συμφωνίας, το παρόν έντυπο ισχύει επίσης και για την Ελβετία.

(1) Ο τύπος αυτής της ένδειξης αφήνεται στην κρίση του φορέα αποστολής.

Σύμβολο του κράτους στο οποίο ανήκουν οι φορείς:

B = Βέλγιο· DK = Δανία· D = Γερμανία· GR = Ελλάδα· F = Γαλλία· IRL = Ιρλανδία· I = Ιταλία· L = Λουξεμβούργο· NL = Κάτω Χώρες· GB = Ηνωμένο Βασίλειο· E = Ισπανία· P = Πορτογαλία· A = Αυστρία· Fin = Φινλανδία· S = Σουηδία· IS = Ισλανδία· FL = Λιχτενστάιν· N = Νορβηγία· CH = Ελβετία.

(3) Το στοιχείο αυτό χρειάζεται για τους πολίτες της Δανίας (σημειώνονται οι δανικοί αριθμοί CPR και, ενδεχόμενα, ATP), της Ελλάδας (σημειώνεται ο αριθμός μητρώου και ο κωδικός του φορέα έκδοσης) και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Είναι επιθυμητό για όλα τα άλλα κράτη μέλη.

(4) Ως επώνυμο νοείται το σύνηθες επώνυμο ή αυτό που αποκτάται με το γάμο.

Το γένος (επώνυμο κατά τη γέννηση) πρέπει να αναγράφεται πάντοτε. Σε περίπτωση που είναι το ίδιο με το σύνηθες επώνυμο, σημειώνεται η ένδειξη «idem» (το ίδιο).

Οι ενδείξεις, όπως «επιλεγόμενος» ή «έτερα», και όλα τα μόρια οπυ συνοδεύουν το επώνυμο, πρέπει να αναγράφονται λεπτομερώς και κατά τη σειρά που ακολουθείται στο πιστοποιητικό γεννήσεως.

(5) Σημειώνονται όλα τα ονόματα κατά τη σειρά που ακολουθείται στο πιστοποιητικό γεννήσεως.

(6) Συμπληρώνεται κυρίως σε περίπτωση υιοθεσίας ή χρησιμοποίησης προσωνυμίων που ισχύουν στην προκειμένη περίπτωση.

Οι ενδείξεις, όπως «επιλεγόμενος» ή «έτερα», και όλα τα μόρια οπυ συνοδεύουν το επώνυμο, πρέπει να αναγράφονται λεπτομερώς και κατά τη σειρά που ακολουθείται στο πιστοποιητικό γεννήσεως.

(7) M = Άνδρας· F = Γυναίκα.

(8) Απαραίτητο στοιχείο στην περίπτωση γάλλου πολίτη που έχει γεννηθεί έξω από το μητροπολιτικό έδαφος της Γαλλίας.

(9) Η ημέρα και ο μήνας προσδιορίζονται με δύο αριθμούς το καθένα· το έτος με τέσσερις (παράδειγμα: 1η Αυγούστου 1921 = 01. 08. 1921).

(10) Για τις γαλλικές πόλεις που περιλαμβάνουν περισσότερες διοικητικές περιφέρειες, σημειώνεται ο αριθμός της διοικητικής περιφέρειας (παράδειγμα: Paris 14 – Παρίσι 14).

(11) Υποχρεωτικό στοιχείο για ασφαλισμένους γαλλικής ή ιταλικής υπηκοότητας.

Αυτό το στοιχείο περιέχει, ανάλογα με τη χώρα, την ένδειξη του διοικητικού διαμερίσματος στο οποίο ανήκει ο τόπος γεννήσεως [παράδειγμα: για τη Γαλλία, αν η κοινότητα γεννήσεως είναι η Λίλλη, πρέπει να σημειωθεί το διοικητικό διαμέρισμα γεννήσεως με την ένδειξη «Nord» (Βορράς), σε συνδυασμό με τον κωδικό αριθμό του διαμερίσματος, στην προκειμένη περίπτωση «59», αν ο αριθμός αυτός είναι γνωστός στον ασφαλισμένο. Η παεχόμενη λοιπόν πληροφορία πρέπει να είναι : «Nord 59» (Βορράς 59). Σε ό,τι αφορά την Ιταλία, αν η κοινότητα γεννήσεως είναι το Rimini, πρέπει να αναφερθεί και η επαρχία: Forli].

(12) Σύμβολο της χώρας γεννήσεως του ασφαλισμένου, κωδικοποιημένο σύμφωνα με τον διεθνή κώδικα των αυτοκινήτων.

(13) Σύμβολο της χώρας ιθαγένειας του ασφαλισμένου, κωδικοποιημένο σύμφωνα με τον διεθνή κώδικα των αυτοκινήτων.

(14) Τωρινή διεύθυνση του ασφαλισμένου στη χώρα, σύμφωνα με τους όρους της χώρας διαμονής.

(15) Παρατηρήσεις κάθε είδους (τελευταία διεύθυνση στη Δανία και την Ολλανδία).

Επαρχία όπου ασκήθηκε δραστηριότητα στην Ιταλία.

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ**
**Κανονισμοί Κοινωνικής Ασφάλισης**
**ΕΟΧ ***
**Ελβετία ****

Ημερομηνία έκδοσης (1)

**E 505**

Χώρα αποστολής (2) Τύπος ανακοίνωσης (3)

**ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΣΤΑΔΙΟΔΡΟΜΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ**

*[Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 άρθρο 50 σημείο 1 στοιχείο β)]*

1 Οργανισμός στον οποίο απευθύνεται το έντυπο (4)

1.1 Ονομασία .....

1.2 Κωδικός αριθμός .....

1.3 Διεύθυνση (οδός, περιοχή, ταχυδρομικός κωδικός, κράτος) .....

2 Αριθμοί μητρώου (5)

2.1 Στη χώρα παραλαβής .....

2.2 Στη χώρα αποστολής .....

3 Ονοματεπώνυμα και φύλο

3.1 Επώνυμο (6) .....

3.2 Γένος (6) .....

3.3 Ονόματα (7) .....

3.4 Προηγούμενα επώνυμα (8) .....

3.5 Φύλο (9) .....

3.6 Επώνυμο και όνομα του πατέρα (10) .....

3.7 Επώνυμο και όνομα της μητέρας (10) .....

4 Γέννηση, ιθαγένεια, θάνατος

4.1 Ημερομηνία (11) .....

4.2 Τόπος (12) .....

4.3 Επαρχία ή νομός (13) .....

4.4 Χώρα (14) .....

4.5 Ιθαγένεια (15) .....

4.6. Ημερομηνία θανάτου (16) .....

5 Διεύθυνση (17)

.....

.....

.....

.....

.....

6 Παρατηρήσεις (18)

.....

| 7. Περίοδοι που έχουν πραγματοποιηθεί (19) | | | | | | | | 8. Είδος περιόδων (20) | 9. Φύση εργασίας (21) | 10. Ασφαλιστικό σύστημα (22) | 11. Δραστηριότητα μεταλλευτού (23) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Έτος | Από | Μέχρι | Ημέρες | Εβδομάδες | Μήνες | Τρίμηνα | Έτη | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

12. Σύνολο περιόδων ασφάλισης ή σύνολο περιόδων που πραγματοποιήθηκαν σε ασφαλιστικά συστήματα της χώρας αποστολής.

— Περίοδοι που λαμβάνονται υπόψη για τη θεμελίωση του δικαιώματος και για τον υπολογισμό των παροχών (24):
Ημέρες …… Εβδομάδες …… Μήνες …… Τρίμηνα …… Έτη ……

— Περίοδοι που λαμβάνονται υπόψη μόνο για τον υπολογισμό του ποσού των παροχών (24):
Ημέρες …… Εβδομάδες …… Μήνες …… Τρίμηνα …… Έτη ……

13. Παρατηρήσεις για τις ενδείξεις 7-11:

.....

.....

| 14 | Εκδίδων οργανισμός: |
|---|---|
| 14.1 | Ονομασία ..... |
| 14.2 | Κωδικός αριθμός ..... |
| 14.3 | Διεύθυνση (οδός, περιοχή, ταχυδρομικός κωδικός, κράτος) ..... |
| 14.4 | Σφραγίδα ..... |
| 14.5 | Ημερομηνία ..... |
| 14.6 | Υπογραφή ..... |

## ΟΔΗΓΙΕΣ

Το έντυπο πρέπει να χορηγηθεί από τον εκδίδοντα οργανισμό για τις ασφαλιστικές περιόδους που συμπληρώθηκαν στο πλαίσιο της νομοθεσίας που εφαρμόζει. Ο κάθε εμπλεκόμενος φορέας χορηγεί έντυπο για τις ασφαλιστικές περιόδους που συμπληρώθηκαν στο πλαίσιο της νομοθεσίας που ο ίδιος εφαρμόζει και το απευθύνει στον οργανισμό που προβαίνει στην ανακεφαλαίωση του ασφαλιστικού ιστορικού του ασφαλισμένου.

Το παρόν έντυπο δεν αντικαθιστά τα έντυπα E 205 και E 206.

Το έντυπο πρέπει να συμπληρωθεί με τυπογραφικούς χαρακτήρες. Αποτελείται από δύο σελίδες: καμία από τις δύο δεν μπορεί να αφαιρεθεί, ακόμα και αν παραμείνει λευκή.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

(*) Συμφωνία ΕΟΧ για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, παράρτημα VI, κοινωνική ασφάλιση: για τους σκοπούς αυτής της συμφωνίας, το παρόν έντυπο ισχύει επίσης και για την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία.

(**) Συμφωνία ΕΕ-Ελβετία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, παράρτημα II, κοινωνική ασφάλιση: για τους σκοπούς αυτής της συμφωνίας, το παρόν έντυπο ισχύει επίσης και για την Ελβετία.

(1) Ο τύπος αυτής της ένδειξης αφήνεται στην κρίση του φορέα αποστολής.

(2) Σύμβολο του κράτους στο οποίο ανήκουν οι φορείς:

B = Βέλγιο· DK = Δανία· D = Γερμανία· GR = Ελλάδα· F = Γαλλία· IRL = Ιρλανδία· I = Ιταλία· L = Λουξεμβούργο· NL = Κάτω Χώρες· GB = Ηνωμένο Βασίλειο· E = Ισπανία· P = Πορτογαλία· A = Αυστρία· Fin = Φινλανδία· S = Σουηδία· IS = Ισλανδία· FL = Λιχτενστάιν· N = Νορβηγία· CH = Ελβετία.

(3) Τύπος ανακοίνωσης:

Γράφεται στο τετραγωνάκι ο κωδικός που αναφέρεται στην επεξεργασία του αντίστοιχου E 503.

Κωδικός 31: *Ταυτοποίηση χωρίς διαφορά*

— Καμιά διαφορά δεν διαπιστώθηκε μεταξύ των στοιχείων που παρασχέθηκαν με το έντυπο E 503 και εκείνων που υπάρχουν στο εθνικό αρχείο αναφοράς.

— Αναφέρεται ο αριθμός μητρώου.

Κωδικός 32: *Ταυτοποίηση με διαφορά*

— Τα στοιχεία που δίνονται στο έντυπο E 503 διαφέρουν λίγο από εκείνα που υπάρχουν στο εθνικό αρχείο αναφοράς.

— Αναφέρεται ο αριθμός μητρώου. Τα στοιχεία που υπάρχουν στο αρχείο αναφοράς, σημειώνονται στις ενδείξεις 3, 4, 5.

Κωδικός 33: *Ταυτοποίηση αδύνατη (συνωνυμία)*

— Στοιχεία πολλών ασφαλισμένων που υπάρχουν στο εθνικό αρχείο αναφοράς, μπορεί να αντιστοιχούν στον ασφαλισμένο που σημειώνεται στο έντυπο E 503.

— Δεν αναφέρεται ο αριθμός μητρώου.

Κωδικός 34: *Ταυτοποίηση αδύνατη (μη αξιοποιήσιμα έντυπα)*

— Τα στοιχεία που υπάρχουν στο έντυπο E 503 δεν μπορεί να επεξεργαστούν γιατί είναι δυσανάγνωστη ή δεν τηρούν τους προκαθορισμένους όρους σύνθεσης.

— Δεν αναφέρεται ο αριθμός μητρώου.

Κωδικός 35: *Ταυτοποίηση αδύνατη (ελλείψει στοιχείων συσχέτισης)*

— Πολλοί ασφαλισμένοι που υπάρχουν στο εθνικό αρχείο αναφοράς έχουν ταυτόσημα στοιχεία με αυτά που σημειώνονται στο έντυπο E 503.

Η έλλειψη στοιχείων συσχέτισης δεν επιτρέπει τον διαχωρισμό.

— Δεν αναφέρεται ο αριθμός μητρώου.

Κωδικός 36: *Ταυτοποίηση αδύνατη (μη αληθοφανή στοιχεία)*

— Τα στοιχεία που υπάρχουν στο έντυπο δεν είναι αληθοφανή· χρειάζεται έλεγχος.

— Δεν αναφέρεται ο αριθμός μητρώου.

(4) Ο αποδέκτης οργανισμός είναι εκείνος που έχει αποστείλει το έντυπο E 503 (βλέπε τμήμα 7 του εν λόγω εντύπου).

(5) Αριθμοί μητρώου:

Στον αποδέκτη οργανισμό:

— σημειώνεται ο αριθμός που αναγράφεται στο έντυπο E 503.

Στον εκδίδοντα οργανισμό:

— το στοιχείο αυτό χρειάζεται όταν ο ασφαλισμένος εγγράφηκε σε μητρώο ασφαλισμένων ή αναγνωρίστηκε με ή χωρίος διαφορές.

(6) Ως επώνυμο νοείται το σύνηθες επώνυμο ή αυτό που αποκτάται από το γάμο.

Το γένος (επώνυμο κατά τη γέννηση) πρέπει να αναγράφεται πάντοτε. Σε περίπτωση που είναι ίδιο με το σύνηθες επώνυμο, σημειώνεται η ένδειξη «idem» (το ίδιο).

Οι ενδείξεις, όπως «επιλεγόμενος» ή «έτερα», και όλα τα μόρια οπυ συνοδεύουν το επώνυμο, πρέπει να αναγράφονται λεπτομερώς και κατά τη σειρά που ακολουθείται στο πιστοποιητικό γεννήσεως.

(7) Σημειώνονται όλα τα ονόματα κατά τη σειρά που ακολουθείται στο πιστοποιητικό γεννήσεως.

(8) Συμπληρώνεται κυρίως σε περίπτωση υιοθεσίας ή χρησιμοποίησης προσωνυμίων που ισχύουν στην προκειμένη περίπτωση. Οι ενδείξεις, όπως «επιλεγόμενος» ή «έτερα», και όλα τα μόρια οπυ συνοδεύουν το επώνυμο, πρέπει να αναγράφονται λεπτομερώς και κατά τη σειρά που ακολουθείται στο πιστοποιητικό γεννήσεως.

(9) M = Άνδρας· F = Γυναίκα.

(10) Απαραίτητο στοιχείο στην περίπτωση γάλλου πολίτη που έχει γεννηθεί έξω από το μητροπολιτικό έδαφος της Γαλλίας.

(11) Η ημέρα και ο μήνας προσδιορίζονται με δύο αριθμούς το καθένα· το έτος με τέσσερις (παράδειγμα: 1η Αυγούστου 1921 = 01. 08. 1921).

(12) Για τις γαλλικές πόλεις που περιλαμβάνουν περισσότερες διοικητικές περιφέρειες, σημειώνεται ο αριθμός της διοικητικής περιφέρειας (παράδειγμα: Paris 14 – Παρίσι 14).

(13) Διοικητικό διαμέρισμα του τόπου γεννήσεως. Υποχρεωτικό στοιχείο για ασφαλισμένους γαλλικής ή ιταλικής υπηκοότητας.

Αυτό το στοιχείο περιέχει, ανάλογα με τη χώρα, την ένδειξη του διοικητικού διαμερίσματος στο οποίο ανήκει ο τόπος γεννήσεως [παράδειγμα: για τη Γαλλία, αν η κοινότητα γεννήσεως είναι η Λίλλη, πρέπει να σημειωθεί το διοικητικό διαμέρισμα γεννήσεως με την ένδειξη «Nord» (Βορράς), σε συνδυασμό με τον κωδικό αριθμό του διαμερίσματος, στην προκειμένη περίπτωση «59», αν ο αριθμός αυτός είναι γνωστός στον ασφαλισμένο. Η παεχόμενη λοιπόν πληροφορία πρέπει να είναι : «Nord 59» (Βορράς 59). Σε ό,τι αφορά την Ιταλία, αν η κοινότητα γεννήσεως είναι το Rimini, πρέπει να αναφερθεί και η επαρχία: Forlì].

(14) Σύμβολο της χώρας γεννήσεως του ασφαλισμένου, κωδικοποιημένο σύμφωνα με τον διεθνή κώδικα των αυτοκινήτων.

(15) Σύμβολο της χώρας ιθαγένειας του ασφαλισμένου, κωδικοποιημένο σύμφωνα με τον διεθνή κώδικα των αυτοκινήτων.

(16) Η ημέρα και ο μήνας γράφονται με δύο αριθμούς το καθένα· το έτος με τέσσερις (παράδειγμα: 1η Αυγούστου 1921 = 01. 08. 1921).

(17) Τωρινή διεύθυνση του ασφαλισμένου στη χώρα, σύμφωνα με τους όρους της χώρας διαμονής.

(18) Παρατηρήσεις κάθε είδους (τελευταία διεύθυνση στη Δανία και την Ολλανδία).

(19) Σημειώνονται κατά χρονολιγική σειρά, όλες οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν στη χώρα στην οποία ανήκει ο φορέας που συμπληρώνει το έντυπο· χρησιμοποείται μία γραμμή γτια κάθε περίοδο. Συστήνεται στους οργανισμούς να τηρούν αυτά τα στοιχεία στη χρονική μονάδα στην οποία τους γνωστοποιήθηκαν.

(20) Ονοματολογία του τύπου των περιόδων που πραγματοποιήθηκαν: (κωδικοποίηση στο παράρτημα 6 του μνημονίου για την εφαρμογή της απόφασης 192).

(21) Οι φορείς που τα περιέχουν, μπορούν να δώσουν συμπληρωματικά στοιχεία για τις περιόδους της γνωστοποιούμενης σταδιοδρομίας· πρέπει πάντως να τα συσχετίζουν με τον κατάλογο των κωδικών κάθε κράτους που υπάρχει στο παράρτημα 6 του μνημονίου για την εφαρμογή της απόφασης 192.

(22) Ένδειξη του ασφαλιστικού συστήματος·(η κωδικοποίηση τνω ασφαλιστικών συστημάτων κάθε κράτους υπάρχει στο παράρτημα 6 του μνημονίου για την εφαρμογή της απόφασης 192).

(23) Για τις χώρες που υπάρχει χωριστό σύστημα μεταλλευτών, συμπληρώνεται μόνο με τις περιόδους που πραγματοποιήθηκαν σέ αυτό το σύστημα· η στήλη αυτή συμπληρώνεται υποχρεωτικά όταν πρόκειται για χώρες που δεν έχουν χωριστό σύστημα μεταλλευτών, αν ο ασφαλισμένος άσκησε δραστηριότητα σε ορυχεία. Σημειώνεται τότε ένας από τους εξής κωδικούς:

1 = σε επιφάνεια

2 = σε βάθος

3 = αδιευκρίνιστο.

(24) Οι αθροίσεις γράφονται χωρίς μετατροπή.